非華語學生學習中文進程研究計劃
執行摘要

教育局於 2020 年 4 月中旬委託香港理工大學進行基線研究，以追蹤第一學習階段非華語學生中文學習的進度，並藉此促進非華語學生從幼稚園到小學的順利過渡。基於以上基綫研究，本項目致力於探索一套針對香港非華語學生的評估材料，並了解這些學生的學習進展（聚焦於閱讀表現）。2020 年 10 月至 2024 年 7 月期間，項目分別收集兩批學生小一至小三參加閱讀測試與問卷調查所產生的數據。第一輪有 12 所小學的學生參加（各年級參加人數略有不同），第二輪有 24 所小學的學生參加。在兩輪調查中，學生完成閱讀測試，學生、家長（或監護人）、學校、老師完成問卷，提供可能會影響學生閱讀表現的個人、家庭與學校因素。本報告主要呈現兩輪閱讀測試與問卷的設計依據、學生閱讀表現及相關因素，並提出相應的教學建議。

1. **閱讀試卷的編寫原則：**主要依據二語測試的「交際語言測試理論」，並參考香港本地《中國語文課程第二語言學習架構》、《中國語文課程補充指引（非華語學生）》，以及本項目制定的字詞、語法表。試卷在題型設計和等級能力要求方面，還借鑒了《歐洲語言共同參考框架：學習、教學、評估》、《全港性系統評估（閱讀）》（TSA）、國家漢辦的新中小學生漢語考試（YCT）、以及中國台灣的兒童華語文能力測驗（CCCC）。

2. **問卷調查目的：**爲了充分瞭解各種影響非華語學生閱讀表現的因素，是次研究還對非華語學生本人、他們的家長、就讀學校及教師發放問卷，搜集包括學生個人和家庭成員的語言背景、語言使用習慣、個人對中文學習的期望、家庭中文學習資源和支援、學校裡中文作為第二語言的教學狀況、教師的專業水平等資料。

3. **第一輪數據搜集情況：**調查蒐集數據分兩輪進行，第一輪有 12 所學校參加。

    - **小一前測**於 2020 年 10 月中旬至 11 月上旬進行，共有 727 名學生獲邀請參與閱讀測試，收得有效樣本 726 份，包括華語學生 179 份，非華語學生 547 份。

    - **小一後測**於 2021 年 7 月上旬進行，共有 709 名學生獲邀請參與閱讀測試，收得有效樣本 709 份，包括華語學生 181 份，非華語學生 528 份。

- **小二測試**於 2022 年 7 月中旬至 9 月上旬進行，共有 860 名學生獲邀請參與閱讀測試，收得有效樣本 664 份，包括華語學生 169 份，非華語學生 495 份。

- **小三測試**於 2023 年 6 月上旬至 9 月上旬進行，計有 798 名學生獲邀請參與閱讀測試，收得有效樣本 564 份，包括華語學生 134 份，非華語學生 430 份。

4. **第二輪數據搜集情況：**第二輪調查有 24 所學校參加，包括第一輪的 12 所學校以及新加入的 12 所學校。

    - **小一前測**於 2021 年 11 月中旬至 12 月下旬進行，共有 1570 名學生獲邀請參與閱讀測試，收得有效樣本 1440 份，包括華語學生 624 份，非華語學生 816 份。

    - **小一後測**於 2022 年 7 月上旬至 8 月上旬進行，共有 1651 名學生獲邀請參與閱讀測試，收得有效樣本 1383 份，包括華語學生 591 份，非華語學生 792 份。

    - **小二測試**於 2023 年 6 月上旬至 9 月上旬進行，共有 1820 名學生獲邀請參與閱讀測試，有效樣本 1313 份，包括華語學生 592 份，非華語學生 721 份。

    - **小三測試**於 2024 年 5 月下旬至 7 月上旬進行，共有 1998 名學生獲邀請參與閱讀測試，收得有效樣本 1406 份，包括華語學生 636 份，非華語學生 770 份。

5. **試卷質量分析：**本項目採用經典測量理論（Classical Test Theory）來分析多項信度、效度指標。小一、小二、小三的兩輪測試均按照不同題型，分別統計了非華語學生及華語學生答題的平均分（mean score）、標準差（standard deviation），以及試題的難度（difficulty）、區分度（discrimination）、信度（reliability）和效度（validity）。統計結果顯示，在兩輪測試中，這些質量指標都達到良好水平。

6. **華語學生與非華語學生答對率差異及成績分佈特點：**在兩輪測試中，華語學生與非華語學生的總答對率和各類題型答對率的差異頗大，成績分佈也有不同的特點。

    - **華語學生：**在兩輪測試中，隨著年級的增長，華語學生成績分佈呈現出階梯式遞增、高分數段集中分佈的特徵。階梯式遞增是指成績分佈隨答對率區間向高分段推進時，各區間內學生人數比例呈現逐級增加的趨勢，即低分段人數相對較少，而中高分段與高分段人

數比例逐步上升。在每一學年的測試中，有半數以上華語學生的成績集中在 80% ~100% 的答對率區間。

- **非華語學生：**在兩輪測試中，非華語學生的成績分佈則呈現出倒 U 形、中低分數段集中分佈的特徵。「倒 U 形」是指成績主要集中於中低分數區間，在分佈圖上形成中低段比率較高、兩端比率較低的形態，即中低分數段學生所佔比例相對較高，而高分數段學生所佔比例相對較低。在每一學年的測試中，有半數以上學生的成績分佈於 20% ~ 40% 及 40% ~ 60% 的答對率區間 。

7. **小二至小三的閱讀成績進步情況：**基於兩輪小二與小三測試中的 6 道錨題（共同題），研究團隊對小二和小三的閱讀測試分數進行等值處理，以分析學生從小二到小三的進步情況。同時參與第一輪小二與小三測試的有效樣本 449 人（華語學生 115 人，非華語學生 334 人），同時參與第二輪小二與小三測試的有效樣本 1065 人（華語學生 506 人，非華語學生 558 人，缺失 1 人）。採用項目反應理論（IRT）中的 Rasch 模型用於估計小二、小三測驗題目的特徵與學生能力，以固定共同題參數標定法（fixed common item parameter calibration）將不同年級測驗的參數置於同一量尺上，以便對分數進行比較。結果表明：

   - 從二年級至三年級，從能力值的變化來看，兩輪測試中全體學生、華語和非華語學生閱讀能力值均未呈現進步趨勢。學生的這一發展結果，可能是與疫情的影響有關。

   - 從能力值分佈來看，在兩輪測試中，華語生的能力值與非華語生的能力值存在明顯的差距。但有一個令人振奮的結果是，非華語生與華語生的這種能力值差距，三年級較二年級略有減少。

8. **影響進步情況的因素分析：**採用上述等值處理後的得分，研究團隊探討了不同組別非華語學生閱讀得分的年級變化，以及他們的閱讀表現與問卷中相關影響因素的關係。「進步分」是「小三閱讀測試得分」減去「小二閱讀測試得分」。研究團隊根據學生的進步分的大小把非華語學生進行分組，以下是探討結果：

   - **第一輪測試**

     - **按照學生分組：**對「進步分」最前 33.33%（升序排列）的非華語學生（即進步幅度最小的學生）與「進步分」最後 33.33%的非華語學生（即進步幅度最大的學生），在相關家長問卷上的結果差異進行檢驗後發現，家庭語言背景與學生的進步幅度有關聯。

- **按照學校分組：**對「進步分」前 50%（升序排列）的學校非華語學生（即進步幅度較小學校的學生）與「進步分」後 50%的學校非華語學生（即進步幅度較大學校的學生），在相關教師和學校問卷上的結果差異進行檢驗後發現，教師培訓以及學校對教師的支援與學生進步幅度顯著關聯。

- **第二輪測試**

  - **按照學生分組：**對「進步分」最前 33.33%（升序排列）的非華語學生（即進步幅度最小的學生）與「進步分」最後 33.33%的非華語學生（即進步幅度最大的學生），在相關家長問卷上的結果差異進行檢驗後發現，家庭語言背景和支持因素與學生的進步幅度有關聯。

  - **按學校分組：**對「進步分」前 50%（升序排列）的學校非華語學生（即進步幅度較小學校的學生）與「進步分」後 50%的學校非華語學生（即進步幅度較大學校的學生），在相關教師和學校問卷上的結果差異進行檢驗後發現，教師教學經驗、教師培訓以及教師支援的有效性與學生進步幅度顯著關聯。

9. 影響學生閱讀表現的因素綜合分析：根據問卷調查結果，在兩輪測試中，非華語學生小一至小三閱讀成績與學生個人問卷和家長問卷中的因素關係較密切，而教師問卷中也發現了一些與學生成績相關的因素，學校問卷中則多數問題與學生成績無顯著關聯；分述如下：

- 在**學生個人問卷**中，第一輪三次測試都發現了學生語言使用及學習背景、學習效能、學習期望、學習感受的維度對閱讀成績的影響。而且，小三測試中還發現了非華語學生的學習求助策略對閱讀成績的重要影響。第二輪三次測試都發現了學生語言使用及學習背景、學習效能、學習期望、學習動機、學習感受、學習評價的維度對閱讀成績的影響。而且，小二、小三測試中還發現了非華語學生的學習求助策略對閱讀成績的重要影響。
- 在**家長問卷**中，第一輪三次測試都發現了家長期望對子女閱讀成績的影響。而且，小三測試中還發現了家長信念、家長對子女自我調節能力評價、家長語言水平及使用、熟人文化背景、享用菜餚類型及頻率對子女閱讀成績的重要影響。第二輪三次測試都發現了家庭語言及教育背景、家庭閱讀投入、家長期望對子女閱讀成績的影響。而且，小二測試還發現了家長閱讀態度、家長信念、家長對子女自我調節能力評價、家長語言水平及使用、享用菜餚

類型及頻率的維度對子女閱讀成績的影響，小三測試則進一步發現了家長熟人文化背景的維度對子女閱讀成績的影響。

- 在**教師問卷**中，第一輪三次測試都發現了教師進步資源對閱讀成績的影響。而且，小一和小二測試中還發現了校內閱讀活動的重要影響。第二輪三次測試都發現了校內閱讀活動對閱讀成績的影響。
- 在**學校問卷**中，第一輪小二測試發現了校內對中文教師及非華語家長的支援對閱讀成績的影響，小三測試則發現了學校對校外支援的評價及需求對閱讀成績的影響。第二輪小一與小三測試都發現了校內對中文教師及非華語家長的支援對閱讀成績的影響，小三測試則進一步發現了學校的教學分享對閱讀成績的影響。
- **兩輪調查中穩定重現的相關項目：**進一步結合兩輪數據來看：
    - 在**學生問卷**中，穩定重現的相關項目涵蓋多個維度，包括：語言使用及學習背景維度中的「學生上過幼稚園」、「學生常用粵語與朋友 / 同學溝通」；學習效能維度中的「我可以獲得優異的中文成績」、「我能解決在中文學習中遇到的問題」、「我可以完成中文練習」；學習期望維度中的「我希望自己如母語者一樣運用中文」，以及學習評價維度中的「在學習中文時，我認為我不錯 / 非常好」、「在學習中文時，我認為我有 / 非常有天賦」、「在大聲朗讀中文時，我認為我不錯 / 非常好」、「大聲唸中文故事對我來說簡單 / 非常簡單」。
    - 在**家長問卷**中，穩定重現的相關項目涵蓋兩個維度，包括：家庭語言背景維度中的「子女在家常用粵語和父母/監護人溝通」，以及家長期望維度中的「能應付基本學業需要」。
    - 在**教師問卷及學校問卷**中，並未出現於兩輪測試中皆能穩定重複呈現的顯著相關項目。

10. 對改善非華語學生中文學習的建議 針對兩輪研究以及各項個人、家庭、學校因素對學生閱讀成績的影響結果分析，研究團隊對改善非華語學生中文學習，以及促進非華語學生自主學習中文有如下建議：

- **增加目的語的使用：**在目的語言（即中文）的使用上，學生在家庭生活、和同學交談時應該多使用目的語言（粵語或普通話），加大在生活中的中文輸入與輸出。在家庭中，家長假如能講粵語或普通話，建議他們和孩子、父母、親戚以及友人等對象溝通時多使用粵語或普通話，並鼓勵孩子也多用粵語或普通話和兄弟姊妹溝通。在學校時，教師也可以多考慮如何鼓勵學生之間使用中文交流。這不僅局限在課堂上，在課後同學之間也可以減少對其他語言的依賴。

同時，教師也應鼓勵非華語學生多和華語同學交流，積累日常生活用語。

- **優化閱讀教學及家庭支援：**在教師教學與家庭引導學生閱讀時，可考慮如何鼓勵學生多看中文書，例如：讓學生閱讀他們自己選擇的中文書，並鼓勵他們大聲唸出來；多用趣味性手段進行閱讀教學，如遊戲教學、多媒體教學、科技輔助教學等。教師也可考慮設置適量針對非華語學生需要的閱讀活動，例如運用專為非華語學生而設的中文教材，按學生能力擬定分層教學目標或任務等，以此鼓勵學生多參與中文活動，加強學生對中文閱讀的喜愛程度。此外，學校亦可考慮優化對非華語家長的支援，例如指導家長在家為子女的中文學習提供協助，鼓勵家長多和子女一同到圖書館或書局等，這些活動對提升學生的閱讀能力和興趣都有幫助。
- **提升學生學習中文的效能感：**在中文學習效能上，對於學生，應該從內部加大他們的自我效能感。教師可以多思考如何激發學生，幫助他們增强中文學習的信念感，尤其是要相信自己可以解決在中文學習中遇到的問題，以及可以運用中文完成學習任務，並有理想的表現。家長也可以經常鼓勵孩子，讓他們樹立開展中文學習的自信心。
- **指導學生使用有效的學習策略：**在學習策略使用上，教師可考慮如何鼓勵學生在中文學習過程中多提問，多思考，並視提問爲幫助自己解決中文學習困難的重要手段，以及指導學生尋找不同的資源來解決學習中文上的問題。家長也要多鼓勵孩子勇於提出問題，不要因在意他人看法而爲自己帶來心理負擔。
- **加强教師專業培訓：**教育局及學校可考慮多為教師創設專業發展機會，讓他們增強中文教學能力。例如，可以鼓勵教師參加教育局及大學提供的非華語學生中文教學校本支援計劃，以及適度推動校際的教學分享活動，讓教師交流教授非華語學生的經驗。
- **支援學生發展中文自主學習能力：**在促進非華語學生自主學習中文的後續支援方面，學校可幫助學生掌握有效的自主學習策略，例如培養規劃學習的能力與自我監督意識。同時，學校可提供個人化的學習計劃與持續的學習跟進機制，以確保學生能夠獲得適切的學習指導。此外，學校可配置充足的課後學習資源，如線上學習平台、自學教材及學習小組等，為學生提供更多語言學習機會。最後，家長與社區亦可共同營造中文學習環境，鼓勵學生在課堂之外持續接觸中文，甚至讓學生有更多機會在真實語境中運用中文，從而提升其語言能力與學習動機。

11. 後續研究方向：

基於上述研究發現與建議，教育局及研究團隊認為，要長遠優化非華語學生的中文發展，還需進一步思考以下問題：

- **如何深化家庭語境的支援**：雖然教育局已在校園與社區創設了豐富的中文語境（如「學習架構」及社區活動），但對於初小階段而言，**家庭語境**是更為基礎的要素。未來值得深入探討如何有效賦能非華語家庭，讓兒童在家中也能獲得運用中文的機會，從源頭強化語言輸入。
- **如何銜接多元出路與長遠目標**：培養學生的學習效能感與策略，終極目標是讓他們具備**持續、自主學習**的能力。這不僅是學業需求，更是學生未來融入社會、銜接多元出路的基礎。如何從初小開始，有機連繫各個學習階段以達成此長遠目標，是未來政策落實的關鍵挑戰。
- **如何建立系統化的教師培訓**：隨著取錄非華語學生的小學日益增加，教師專業發展的需求更顯迫切。在現有培訓基礎上，如何設計更具**系統性**的培訓課程，讓更多教師能迅速掌握教授非華語學生的核心能力，將是未來努力的重要方向。

至於對非華語學生中文能力研究的後續展望，雖然本項目並不以開發標準化閱讀測試為目標，但研究團隊認為，現有的閱讀測試具備發展為標準化測試的潛力。因此，可基於小一至小三測試的實施經驗，進一步優化測試工具與測試程序，以提升其適用性與信效度。此外，基於兩輪閱讀測試所積累的經驗，研究團隊針對追蹤非華語學生學習中文的進度、呈現學生在縱向研究期間的學習發展等方面提出了相應建議：

- 在**追蹤非華語學生學習中文進度**方面，未來研究可考慮建立長期追蹤樣本，確保學生在不同學習階段的數據連續性。同時，透過設置錨題來維持測試標準的一致性，使其能夠支持橫向與縱向比較。此外，可結合標準化測試與多元評估方法，並參考國際標準及本地語言評估框架，以提升測試結果的可靠性與適用性。
- 在**呈現學生在縱向研究期間的學習發展**方面，可透過構建等級描述表來記錄學生在不同年級的閱讀理解表現，從而描繪其學習軌跡。同時，分析共同題在不同年級測試中的表現變化，以識別學生在特定語言技能上的進步與挑戰。此外，提供分層數據可幫助研究者與教育工作者更精確地理解不同背景學生的學習差異，並透過個案研究進一步呈現學生的具體學習歷程，以提供更具針對性的教學建議。